

CCU EXTENSION ADAPTOR

HKCU-SM100

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 安全のための注意事項を守らないと、けがをしたり、周辺の物品に損害を与えることがあります。

このオペレーションマニュアルには、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示してあります。このオペレーションマニュアルをよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

OPERATION MANUAL

Japanese/English/French

© 2015 Sony Corporation Printed in Japan



4578830010

日本語

使用上のご注意

本機を寒いところから急に暖かいところに持ち込んだときなど、機器表面や内部に水滴がつくことがあります。これを結露といいます。結露が起きたときは電源を切り、結露がなくなるまで放置し、結露がなくなってからご使用ください。結露時のご使用は機器の故障の原因となる場合があります。

設置環境

本機は、次の条件に合う場所に設置してください。

- 乾燥した通風の良い場所であること。
- 高温の部屋や熱源の近くでないこと。
- 強電界や強磁界の場所でないこと。
- 太陽光線、強力ライトなどが直接あたらないこと。

携帯通信機器が発する電磁干渉を防ぐために

本機の近くで携帯電話やその他の通信機器を使用すると、誤動作の原因となったり、音声信号およびビデオ信号に対して障害を発生させたりする場合があります。本機の近くでは携帯通信機器の電源を切ることが推奨されます。

仕様

一般	
動作温度	－10℃～＋40℃
保存温度	－20℃～＋60℃
質量	約0.3 kg
外形寸法(幅／高さ／奥行き)	55 mm×35 mm×191 mm（突起部を含む）
接続端子	
	光ファイバーコネクター（1）
	シングルモードファイバー用STコネクター（2）

伝送信号

CAMERA → CCU

- Camera Video
- Audio（INCOM、MIC）

CCU → CAMERA

- Return Video
- Prompter Video
- Audio（INCOM、PGM）

付属品

オペレーションマニュアル(1)

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますがご了承ください。

- お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。
- 本製品を使用したことによるお客様、または第三者からのいかなる請求についても、当社は一切の責任を負いかねます。
- 諸事情による本製品に関連するサービスの停止、中断について、一切の責任を負いかねます。

English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

For the customers in the U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

All interface cables used to connect peripherals must be shielded in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of part 15 of FCC Rules.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For the customers in Canada

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

For the customers in Europe

This product with the CE marking complies with the EMC Directive issued by the Commission of the European Community. Compliance with this directive implies conformity to the following European standards:

- EN55103-1 : Electromagnetic Interference(Emission)
- EN55103-2 : Electromagnetic Susceptibility(Immunity)

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environment: E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

For the customers in Europe, Australia and New Zealand WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

This apparatus shall not be used in the residential area.

Інформація для споживачів в Україні.

Обладнання відповідає вимогам:

– Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03/12/2008 № 1057).

Türkiye’deki müşteriler için AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Usage Precautions

If the unit is suddenly taken from a cold to a warm location, or if ambient temperature suddenly rises, moisture may form on the outer surface of the unit and/or inside of the unit. This is known as condensation. If condensation occurs, turn off the unit and wait until the condensation clears before operating the unit. Operating the unit while condensation is present may damage the unit.

Installation environment

Make sure that the installation environment fulfills the following requirements:

- Dry and well ventilated
- Not subject to high temperatures or close to heat sources
- Not subject to strong electric or magnetic fields
- Not exposed to direct sunlight, strong lamps or similar

To prevent electromagnetic interference from portable communications devices

The use of cellular phones and other communications devices near this unit can result in malfunctions and interference with audio and video signals. It is recommended that the portable communications devices near this unit be powered off.

Specifications

General

Operating temperature	－10℃ to +40℃ (14°F to 104°F)
Storage temperature	－20℃ to +60℃ (－4°F to +140°F)
Mass	approx. 0.3 kg (11 oz.)
External dimensions (w/h/d)	55 mm × 35 mm × 191 mm (2 1/4 × 1 7/16 × 7 5/8 inches) (with protrusions)

Connectors

	Optical fiber connector (1) ST connector for single mode fiber (2)
--	---

Signals carried

CAMERA → CCU

- Camera Video
- Audio (INCOM, MIC)

CCU → CAMERA

- Return Video
- Prompter Video
- Audio (INCOM, PGM)

Supplied accessories

Operation manual (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes

- Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR CLAIMS OF ANY KIND MADE BY USERS OF THIS UNIT OR MADE BY THIRD PARTIES.
- SONY WILL NOT BE LIABLE FOR THE TERMINATION OR DISCONTINUATION OF ANY SERVICES RELATED TO THIS UNIT THAT MAY RESULT DUE TO CIRCUMSTANCES OF ANY KIND.

Français

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Pour les clients au Canada

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

Pour les clients en Europe

Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne.

La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes:

- EN55103-1: Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2: Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique suivant: E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Pour les clients en Europe, Australie et Nouvelle-Zélande AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio, dans ce cas l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

Ne pas utiliser cet appareil dans une zone résidentielle.

Précautions d'utilisation

Si l'appareil est soudainement déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, ou si la température ambiante augmente brusquement, de l'humidité peut se former sur la surface externe de l'appareil et/ou à l'intérieur de l'appareil. Ce phénomène est connu sous le nom de condensation. Si de la condensation se produit, mettez l'appareil hors tension et patientez le temps que la condensation disparaisse avant d'utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil avec de la condensation pourrait endommager l'appareil.

Environnement d'installation

Vérifiez que l'environnement d'installation répond aux conditions suivantes:

- Sec et bien aéré
- Non exposé à des températures élevées ou non situé à proximité de sources de chaleur
- Non soumis à de puissants champs électriques ou magnétiques
- Non exposé aux rayons directs du soleil, à des lampes puissantes, etc.

Pour empêcher les interférences électromagnétiques dues aux dispositifs de communication portables

L'utilisation de téléphones cellulaires ou d'autres appareils de communication à proximité de cette unité peut entraîner des dysfonctionnements et interférer avec les signaux audio et vidéo.

Il est recommandé d'éteindre les appareils de communication portables à proximité de cette unité.

Caractéristiques techniques

Généralités

Température d'utilisation	－10℃ à +40℃ (14°F à 104°F)
Température de rangement	－20℃ à +60℃ (－4°F à +140°F)
Poids	Environ 0,3 kg (11 oz)
Dimensions externes (l/h/p)	55 mm × 35 mm × 191 mm (2 1/4 × 1 7/16 × 7 5/8 pouces) (parties saillantes comprises)

Connecteurs

	Connecterur à fibre optique (1) Connecteur ST pour fibre monomode (2)
--	--

Signaux acheminés

CAMERA → CCU

- Vidéo de caméra
- Audio (INCOM, MIC)

CCU → CAMERA

- Vidéo de retour
- Vidéo de prompteur
- Audio (INCOM, PGM)

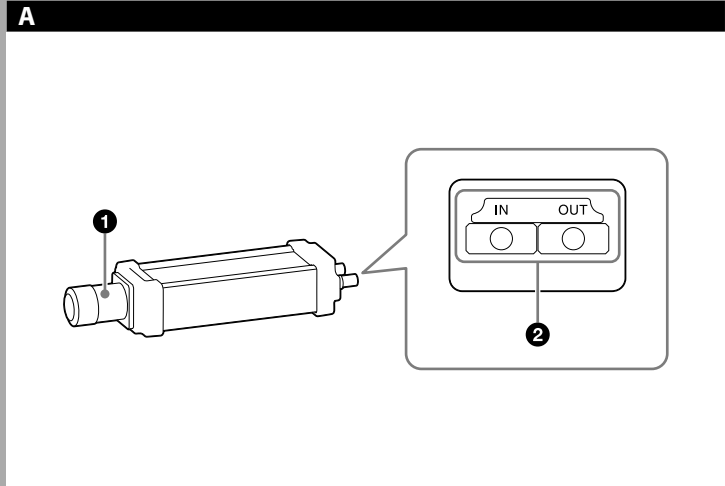
Accessoires fournis

Mode d'emploi (1)

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

Remarques

- Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**
- Sony n'assumera pas de responsabilité pour les réclamations, quelle qu'elles soient, effectuées par les utilisateurs de cet appareil ou par des tierces parties.**
- Sony n'assumera pas de responsabilité pour la cessation ou l'interruption de tout service lié à cet appareil, résultant de quelque circonstance que ce soit.**



日本語

概要

CCUエクステンションアダプター HKCU-SM100は、カメラとカメラコントロールユニット(以下CCU)を接続し、両者間の伝送を光ファイバーからシングルモードファイバーに変換するアダプターです。

各部の名称

① 光ファイバーコネクター

ご注意

光ファイバーケーブルの接続端面にほこりなどが付着すると、伝送エラーが発生しますので、接続しないときは、必ずキャップをはめてください。

② シングルモードファイバー用STコネクター

ご注意

STコネクターの接続端面にほこりなどが付着すると、伝送エラーが発生しますので、接続しないときは、必ずキャップをはめてください。

システム設定例

ご注意

システム設定例に記載されている周辺機器や関連機器は、「生産完了」となっている場合があります。機器の選定にあたっては、ソニーの営業担当者またはお買い上げ店にお問い合わせください。

4Kカメラ(図B-1)

- *1 光ファイバーケーブル
- *2 シングルモードファイバーケーブル(2本)

HDCシリーズカメラ(図B-2)

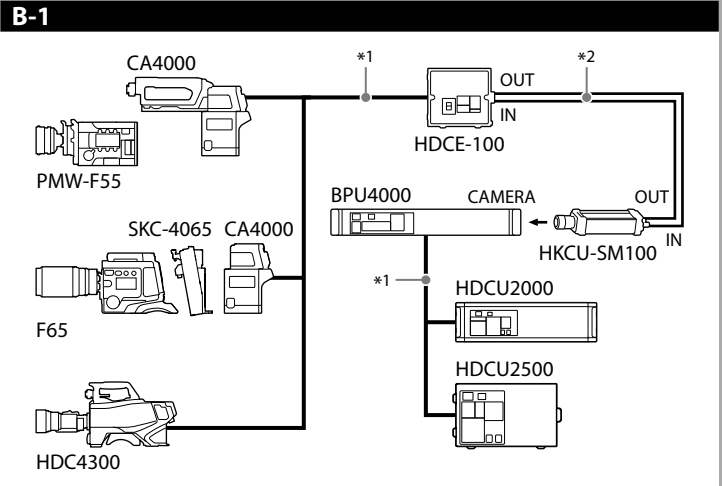
- *1 光ファイバーケーブル
- *2 シングルモードファイバーケーブル(2本)

- *a HDCE-200の場合、シングルモードファイバーキットHKC-SM27が必要です。
- *b 大型レンズアダプター (HDLA1500シリーズ)接続時

HSCシリーズカメラ(図B-3)

- *1 光ファイバーケーブル
- *2 シングルモードファイバーケーブル(2本)

- *a HSCU300RFのメニューでLaser DiodeをONIに設定する必要があります。



English

Overview

The CCU Extension Adaptor HKCU-SM100 is designed for connecting a camera to a camera control unit (CCU) and converting the link format between them from optical fiber to single mode fiber.

Locations of Parts

① Optical fiber connector

Note

If there is dust or other contamination on the connection face for the optical fiber cable, transmission errors will occur. Be sure to protect the connector with the cover when not in use.

② ST connector for single mode fiber

Note

If there is dust or other contamination on the connection face for the ST connector, transmission errors will occur. Be sure to protect the connector with the cover when not in use.

System Configuration Example

Note

Production of some of the peripherals and related devices described in “System Configuration Example” has been discontinued. For advice about choosing devices, please contact your Sony dealer or a Sony sales representative.

4K camera (Figure B-1)

- *1 Optical fiber cable
- *2 Single mode fiber cables (2)

HDC series camera (Figure B-2)

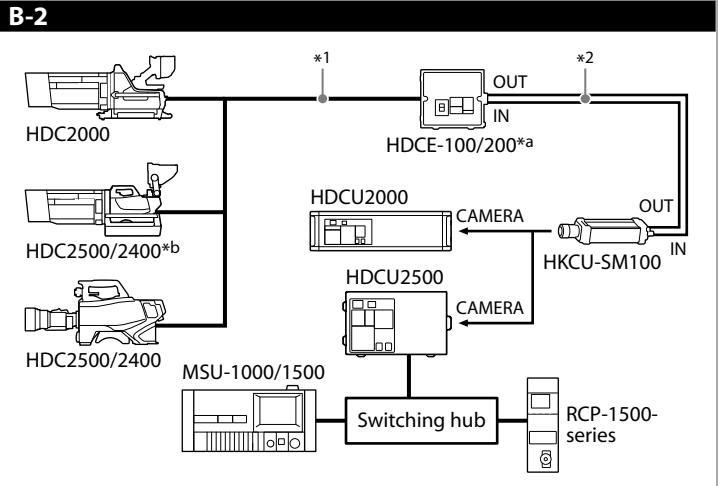
- *1 Optical fiber cable
- *2 Single mode fiber cables (2)

- *a When using the HDCE-200, the HKC-SM27 single mode fiber kit is required.
- *b When connected to a large lens adaptor (HDLA1500 series)

HSC series camera (Figure B-3)

- *1 Optical fiber cable
- *2 Single mode fiber cables (2)

- *a Set “Laser Diode” to “ON” in the menu of the HSCU300RF.



Français

Présentation

L'adaptateur d'extension CCU HKCU-SM100 est conçu pour permettre le raccordement d'une caméra à une unité de commande de caméra (CCU), ainsi que la conversion du format de liaison entre elles de la fibre optique à la fibre monomode.

Localisation des pièces

① Connecteur à fibre optique

Remarque

Si de la poussière ou d'autres saletés sont présentes sur la face de raccordement du câble à fibre optique, des erreurs de transmission se produisent. Lorsque vous n'utilisez pas le connecteur, veillez à le protéger à l'aide du couvercle.

② Connecteur ST pour fibre monomode

Remarque

Si de la poussière ou d'autres saletés sont présentes sur la face de raccordement du connecteur ST, des erreurs de transmission se produisent. Lorsque vous n'utilisez pas le connecteur, veillez à le protéger à l'aide du couvercle.

Exemple de configuration système

Remarque

La production de certains des périphériques et dispositifs associés décrits dans la section « Exemple de configuration système » a cessé. Pour obtenir des conseils sur le choix des dispositifs, veuillez contacter un revendeur ou représentant Sony.

Caméra 4K (Figure B-1)

- *1 Câble à fibre optique
- *2 Câbles à fibre monomode (2)

Caméra de la série HDC (Figure B-2)

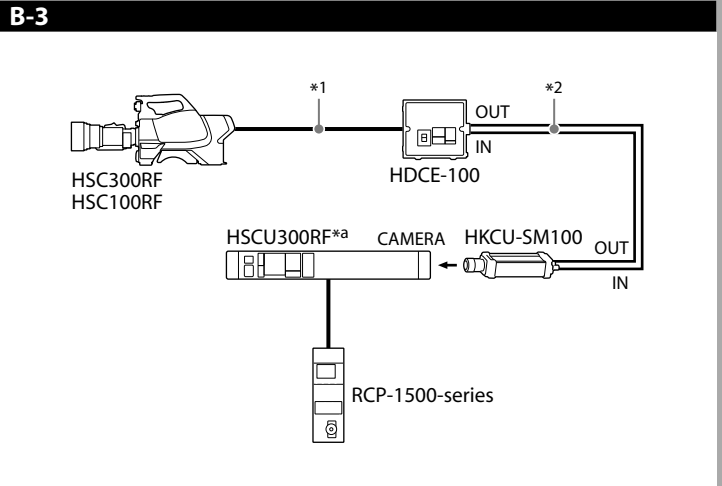
- *1 Câble à fibre optique
- *2 Câbles à fibre monomode (2)

- *a Le kit de fibre monomode HKC-SM27 est requis en cas d'utilisation du HDCE-200.
- *b En cas de raccordement à un adaptateur pour grands objectifs (série HDLA1500)

Caméra de la série HSC (Figure B-3)

- *1 Câble à fibre optique
- *2 Câbles à fibre monomode (2)

- *a Réglez « Laser Diode » sur « ON » dans le menu du HSCU300RF.



For the customers in the U.S.A.
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit <http://www.sony.com/psa/warranty> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Canada
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit <http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty-product-registration> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

For the customers in Europe
Sony Professional Solutions Europe - Standard Warranty and Exceptions on Standard Warranty.
Please visit <http://www.pro.sony.eu/warranty> for important information and complete terms and conditions.

For the customers in Korea
SONY LIMITED WARRANTY - Please visit <http://bpeng.sony.co.kr/handler/BPAS-Start> for important information and complete terms and conditions of Sony's limited warranty applicable to this product.

Pour les clients au Canada
GARANTIE LIMITÉE DE SONY - Rendez-vous sur <http://www.sonybiz.ca/pro/lang/en/ca/article/resources-warranty-product-registration> pour obtenir les informations importantes et l'ensemble des termes et conditions de la garantie limitée de Sony applicable à ce produit.